

[English Version Below]

TABULA GRATULATORIA

CYFRINACHOL

Rydym yn paratoi Festschrift er anrhydedd i Morfydd E. Owen, i gydnabod ei chyfraniad sylweddol i faes Cyfraith Hywel (*inter alia*). Mae deg ysgrif ysgolheigaidd yn y gyfrol, ac mae'n cael ei gyhoeddi gan *Gymdeithas Hanes Cyfraith Cymru* fel rhan o'u cyfres, a than olygyddiaeth Sara Elin Roberts, Simon Rodway ac Alexander Falileyev. Bydd y gyfrol hefyd yn cynnwys *tabula gratulatoria* o'r holl danysgrifwyr sydd eisiau cael eu henwi.

[Bydd y rhai sydd eisoes yn aelodau o'r Gymdeithas yn derbyn y gyfrol fel rhan o'u haelodaeth, ac mae gwahoddiad i gael eu cynnwys yn y Tabula Gratulatoria eisoes wedi ei anfon.]

Mae'r gyfrol ar werth i danysgrifwyr am £35.

Gellir talu gyda siec yn daladwy i *Cymdeithas Hanes Cyfraith Cymru*,
neu trwy BACS i

Cymdeithas Hanes Cyfraith Cymru

Barclays Bank plc, Cod didoli 20 18 27 Rhif cyfrif 60347353

BIC BARCGB22, IBAN GB51 BARC 2018 2760 3473 53

Er mwyn cael eich cynnwys yn y *tabula gratulatoria*, a fyddech cystal â dychwelyd y slip isod dros e-bost at saraelinroberts@gmail.com, ynghyd â thystiolaeth o'r taliad BACS, neu anfon y slip gyda siec at Sara Elin Roberts, Yr Hen Ficerdy, Llanddaniel, Ynys Môn, LL60 6DY.

Fel dewis arall mae croeso i chi ymuno â *Chymdeithas Hanes Cyfraith Cymru* am £40, fydd yn cynnwys aelodaeth am flwyddyn, y Festschrift am gost aelodaeth o £20, ac unrhyw un o gyfrolau blaenorol y Gymdeithas fel cynnig i aelodau newydd. Mae'r rhestr cyhoeddiadau wedi ei atodi isod.

Gall sefydliadau brynu'r gyfrol am £50, neu \$75 ar gyfer yr UDA.

Mae croeso i chi rannu'r gwahoddiad hwn gydag unrhyw un fyddai â diddordeb, ond yr ydym yn gofyn yn barchus i chi gadw hyn yn gyfrinach, yn unol â'r drefn gyda chyhoeddiadau o'r fath.

Hoffwn danysgrifio i'r Festschrift ar gyfer Morfydd E. Owen, ac rwy'n amgáu siec o £35 yn daladwy i *Cymdeithas Hanes Cyfraith* / Rwyf wedi talu trwy drosglwyddiad banc (*dileer fel y bo'n briodol*).

NEU

Hoffwn ymuno â *Chymdeithas Hanes Cyfraith Cymru* a derbyn copi o'r Festschrift ar gyfer Morfydd E. Owen.

Amgaeaf siec (yn daladwy i *Gymdeithas Hanes Cyfraith Cymru* / rwyf wedi trefnu trosglwyddiad banc am £40

Os gwelwch yn dda nodwch pa gyfrol arall yr hoffech ei derbyn o'r rhestr isod.

Enw [fel y mae i ymddangos yn y *Tabula Gratulatoria*]

Cyfeiriad Post ar gyfer derbyn y gyfrol

Cyfeiriad e-bost ar gyfer gohebiaeth gan y Gymdeithas

CYHOEDDIADAU CYMDEITHAS HANES CYFRAITH CYMRU

Rhif Cyfrol	Teitl	ISBN
1	<i>Legal Wales: Its Past; Its Future</i>	0-9541637-0-2
2	<i>The Trial of Dic Penderyn and Other Essays</i>	0-9541637-1-0
3	<i>Y Cyfraniad Cymreig</i>	0-9541637-2-9
4	<i>Sir William Jones' Essay on Bailments</i>	0-9541637-3-7
5	<i>Tair Colofn y Gyfraith</i>	0-9541637-4-5
6	<i>Law and Justice in the Integration of Two Lands</i>	0-9541637-5-3
7	<i>The Garthbeibio Murders and Other Essays</i>	0-9541637-6-1
8	<i>The Carmarthen Gaoler's Journal Part One</i>	0-9541637-7-X
9	<i>The Carmarthen Gaoler's Journal Part Two</i>	0-9541637-8-8
10	<i>The Carno Poisonings and Other Essays</i>	0-9541637-9-6
11	<i>Canmlwyddiant, Cyfraith a Chymreictod</i>	978-0-9926369-0-6
12	<i>The Welsh Legal Triads and Other Essays</i>	978-0-9926369-1-3
13	<i>Cymry'r Gyfraith, America a'r Byd</i>	978-0-9926369-2-0
14	<i>At Variance: The Penrhyn Entail</i>	978-0-9926369-3-7
15	<i>The Churchyards of the Church in Wales</i>	978-0-9926369-4-4
16	<i>A Man of Many Parts</i>	978-0-9926369-5-1

TABULA GRATULATORIA

CONFIDENTIAL

Work is underway to produce a Festschrift in honour of Morfydd E. Owen, in recognition of her immense contribution to the field of Cyfraith Hywel (*inter alia*). The volume comprises ten scholarly essays, and is being published by the *Welsh Legal History Society* as part of its series, and under the editorship of Sara Elin Roberts, Simon Rodway and Alexander Falileyev. The volume will also include a *tabula gratulatoria* of all subscribers who wish to be named.

[Current members of the Society will receive the volume as part of their membership, and an invitation to be included in the Tabula Gratulatoria has already been sent.]

The volume is for sale to subscribers for £35.

Payment can be made by cheque made payable to *Welsh Legal History Society*,

or via BACS to

Welsh Legal History Society

Barclays Bank plc, Sort code 20 18 27 Account no. 60347353

BIC BARCGB22, IBAN GB51 BARC 2018 2760 3473 53

To be included in the *tabula gratulatoria*, please send the slip below via email to saraelinroberts@gmail.com, along with proof of the BACS payment, or send the slip and a cheque to Sara Elin Roberts, Yr Hen Ficerdy, Llanddaniel, Ynys Môn, LL60 6DY.

Alternatively, you are welcome to join the *Welsh Legal History Society* for £40, which will include one-year's membership, the Festschrift at the membership price of £20, and any one back volume from the Society's publications as an introductory offer. The list of publications is attached, below.

Institutions may purchase the volume at a cost of £50, or \$75 for US.

You are welcome to share this invitation with any interested parties, but we respectfully request that you keep this secret, as is the way with such publications.

I wish to subscribe to the Festschrift for Morfydd E. Owen, and enclose a cheque payable to the *Welsh Legal History Society* for £35 / I have paid by bank transfer (*delete as appropriate*).

OR

I wish to join the *Welsh Legal History Society* and receive a copy of the Festschrift for Morfydd E. Owen.

I enclose a cheque (payable to the *Welsh Legal History Society*) / have arranged payment by bank transfer for £40.

Please indicate which other volume you wish to receive, from the list below.

Name [as it is to appear in the *Tabula Gratulatoria*]

Postal Address for receipt of the volume

E-mail address for communications from the Society

WELSH LEGAL HISTORY SOCIETY PUBLICATIONS

Volume No.	Title	ISBN
1	<i>Legal Wales: Its Past; Its Future</i>	0-9541637-0-2
2	<i>The Trial of Dic Penderyn and Other Essays</i>	0-9541637-1-0
3	<i>Y Cyfraniad Cymreig</i>	0-9541637-2-9
4	<i>Sir William Jones' Essay on Bailments</i>	0-9541637-3-7
5	<i>Tair Colofn y Gyfraith</i>	0-9541637-4-5
6	<i>Law and Justice in the Integration of Two Lands</i>	0-9541637-5-3
7	<i>The Garthbeibio Murders and Other Essays</i>	0-9541637-6-1
8	<i>The Carmarthen Gaoler's Journal Part One</i>	0-9541637-7-X
9	<i>The Carmarthen Gaoler's Journal Part Two</i>	0-9541637-8-8
10	<i>The Carno Poisonings and Other Essays</i>	0-9541637-9-6
11	<i>Canmlwyddiant, Cyfraith a Chymreictod</i>	978-0-9926369-0-6
12	<i>The Welsh Legal Triads and Other Essays</i>	978-0-9926369-1-3
13	<i>Cymry'r Gyfraith, America a'r Byd</i>	978-0-9926369-2-0
14	<i>At Variance: The Penrhyn Entail</i>	978-0-9926369-3-7
15	<i>The Churchyards of the Church in Wales</i>	978-0-9926369-4-4
16	<i>A Man of Many Parts</i>	978-0-9926369-5-1